

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

12 MEI 1970.

Voorstel van wet betreffende de overeenkomsten in verband met de verkoop van butaan- en propaangas.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De verkoop van butaan- en propaangas bevindt zich ongeveer in dezelfde situatie als de verkoop van benzine.

Het zijn trouwens dezelfde producenten of verdelers die zowel de benzinemarkt als de markt van de vloeibare gasen beheersen.

Wij stellen o.m. vast dat 85 pct. van de markt van het butaangas in handen is van 7 grote firma's die alle ingevolge duidelijke afspraken zowat dezelfde verkooppolitiek volgen. Dit verschijnsel komt onder meer tot uiting inzake de prijs aan verbruiker, de verkoopcampagnes, het distributienet, de waarborgen voor de flessen en tevens inzake de kontrakten die met de kleinhandelaars werden afgesloten.

Deze kontrakten zijn alle volgens een zelfde schema opgesteld en omvatten verschillende gemeenschappelijke clausules.

Deze kontrakten leggen aan de kleinhandelaar al te zware verplichtingen op en werken bovendien de monopoliepositie van de verdelingsfirma's in de hand. In de praktijk is het veelal zo dat de kleinhandelaar, éénmaal een kontrakt getekend betreffende de verdeling van butaangas, ook kontraktueel levenslang verbonden blijft aan de producent of verdelingsmaatschappij.

De kleinhandelaar mag ingevolge het kontrakt slechts 1 merk verdelen terwijl hij zelfs na het beëindigen van de overeenkomst gedurende 2 jaar geen gas meer mag verkopen. Deze clausules betekenen aldus in de praktijk een levenslange verbintenis met zijn leverancier.

R. A 8328

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

12 MAI 1970.

Proposition de loi concernant les contrats de vente de gaz butane et propane.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

La vente de gaz butane et propane se trouve à peu près dans la même situation que celle de l'essence.

Ce sont d'ailleurs les mêmes producteurs ou distributeurs qui dominent à la fois le marché de l'essence et celui des gaz liquides.

On constate notamment que 85 p.c. du marché du gaz butane sont aux mains de 7 grandes firmes qui, conformément à des accords précis, suivent toutes une politique de vente à peu près identique. C'est ce qui apparaît, entre autres, dans le prix au consommateur, les campagnes de vente, le réseau de distribution, le cautionnement des bouteilles, et aussi dans les contrats conclus avec les détaillants.

Ces contrats sont tous établis suivant un même schéma et comportent diverses clauses communes.

Ils imposent des obligations trop lourdes au détaillant et favorisent en outre le monopole des firmes de distribution. Dans la pratique, il arrive souvent que le détaillant ayant signé un contrat de distribution de gaz butane reste lié à vie par contrat au producteur ou à la société de distribution.

Aux termes du contrat, le détaillant ne peut vendre qu'une seule marque et, après l'expiration du contrat, il ne peut même plus vendre de gaz pendant deux ans. Ces clauses signifient donc en pratique un engagement à vie envers le fournisseur.

R. A 8328

De kontrakten die tussen de verdelingsmaatschappijen en de kleinhandelaars werden afgesloten, beknotten ook in dit geval de zelfstandigheid van de kleinhandelaar.

Niettemin stelt het probleem zich hier op een andere wijze dan bij de uitbaters van bezinestations.

De verkoop van benzine en de daarmee gepaard gaande service maken het eigenlijke beroep uit van de exploitant van een benzinestation.

De verkoop van vloeibare gasen in flessen maakt in nagenoeg alle gevallen slechts een bijkomstige activiteit uit van de kleinhandelaar die in hoofdzaak het beroep uitoefent van handelaar in gastoestellen, loodgieter-zinkbewerker, kachelhandelaar, kolenhandelaar, enz...

Niettemin werden met deze handelaars zeer strenge kontrakten afgesloten die tevens een zeer nadelige invloed uitoefenen op de activiteiten die totaal vreemd zijn aan de gasverkoop.

Ziehier enkele van de meest voorkomende klausules in bijna alle overeenkomsten :

— de verplichting uitsluitend produkten te verkopen welke door de verdelingsmaatschappij geleverd worden;

— het verbod na het beëindigen van het kontrakt gedurende 1 of 2 jaar vloeibare gasen te verkopen;

— de verplichting rechtstreeks of onrechtstreeks financieel bij te dragen in de publiciteitsverkoop- of promotiekampagnes;

— het verbod een vergoeding aan te rekenen voor het thuisbezorgen van de flessen;

— het verbod petroleumprodukten (die vreemd zijn aan de gasverkoop) van een ander merk te verkopen.

Al deze verplichtingen en verbodsbepalingen gaan tevens gepaard met strenge strafbedingen bij elke overtreding.

De kontrakten bepalen tevens dat het cliënteel dat door de kleinhandelaar wordt aangebracht eigendom wordt van de producent zodat ook het handelsfonds dat door de kleinhandelaar gevormd wordt voor hem niet bestaat inzake de gasverkoop. Daarentegen wordt door de kontrakten het handelsfonds van de kleinhandelszaak nog bezwaard gezien bij eventuele overlating de opvolger het gaskontrakt mee moet overnemen.

Gezien de al te zware verplichtingen die aan de kleinhandelaar worden opgelegd en gezien door de kontrakten de monopoliepositie van enkele maatschappijen in de hand wordt gewerkt is het gewenst in dit geval wetgevend op te treden.

Dit wetsvoorstel beoogt tevens de economisch zwakken te beschermen tegen de al te buitensporige eisen van diegenen, die economisch het sterkst zijn.

Par là également, les contrats conclus entre les sociétés de distribution et les détaillants restreignent considérablement l'indépendance de ces derniers.

Néanmoins, le problème se pose autrement que pour les exploitants de postes d'essence.

La vente de l'essence et le service qui l'accompagne constituent la profession même de ces exploitants.

Par contre, la vente de gaz liquide en bouteilles ne constitue presque toujours qu'une activité accessoire du détaillant, dont l'activité principale est d'être commerçant en appareils à gaz, plombier-zingueur, poëlier, marchand de charbon, etc.

Néanmoins, les contrats conclus avec ces commerçants sont très sévères et exercent une influence très néfaste sur les activités totalement étrangères à la vente de gaz.

Voici quelques-unes des clauses les plus courantes dans presque tous les contrats :

— l'obligation de débiter exclusivement des produits fournis par la société de distribution;

— l'interdiction de vendre des gaz liquides pendant 1 ou 2 ans après l'expiration du contrat;

— l'obligation d'intervenir financièrement, d'une manière directe ou indirecte, dans des campagnes de publicité, de vente ou de promotion;

— l'interdiction de compter un supplément pour la livraison à domicile des bouteilles;

— l'interdiction de vendre des produits pétroliers d'une autre marque (qui sont étrangers à la vente du gaz).

Toutes ces obligations et interdictions sont assorties de clauses pénales sévères pour la moindre infraction.

Les contrats stipulent également que la clientèle amenée par le détaillant appartient au producteur, de sorte que le fonds de commerce constitué par le détaillant n'existe pas pour lui en ce qui concerne la vente de gaz. D'autre part, les contrats grèvent encore davantage son fonds de commerce, du fait qu'en cas de cession, le cessionnaire doit également reprendre le contrat de vente de gaz.

Eu égard aux obligations excessives imposées au détaillant, et comme le monopole de quelques sociétés est favorisé par les contrats, il est souhaitable que le législateur intervienne en la matière.

La présente proposition de loi vise en même temps à protéger les économiquement faibles contre les prétentions exorbitantes de ceux qui sont économiquement les plus forts.

Bespreking der artikelen.**Artikel 1.**

Hier wordt het principe vastgelegd : volstrekte nietigheid van de kontraktuele verplichting tot uitsluitende bevoorrading bij een bepaald producent of verdeler van vloeibare gassen, behoudens in de gevallen bedoeld in artikelen 2 en 3, waarbij dergelijke overeenkomsten toch nog geldig kunnen worden afgesloten.

Een aantal onderzoeken en tests hebben reeds aangetoond dat de vloeibare gassen die door de verschillende maatschappijen verdeeld worden ongeveer dezelfde technische kwaliteiten hebben.

In dit geval achten wij het dan ook niet gerechtvaardigd dat de maatschappij de exclusieve bevoorrading eist, gezien bovendien aan de kleinhandelaar ook niet de exclusiviteit voor een bepaalde streek wordt toegestaan.

Artikel 2.

Een eerste uitzondering : deze overeenkomst blijft geldig wanneer de producent of verdeler eigenaar of huurder is van het volledige bedrijfspand of bedrijfspandgedeelte gebruikt voor de uitbating en van het overeenkomstig handelsfonds.

Dergelijke gevallen komen wel weinig voor gezien de verkoop van vloeibare gassen over het algemeen weinig investeringen vergen vanwege de kleinhandelaar.

Deze gevallen kunnen zich echter wel voordoen wanneer de uitbater van een benzinestation tevens een kontrakt voor de verdeling van vloeibare gassen heeft ondertekend bij een bepaalde maatschappij.

Artikel 3.

Dit artikel beperkt bepaalde overeenkomsten in de tijd :

- de kleinhandelaar kan, ondanks elk strijdig beding, de lening vóór de gestelde termijn terugbetalen;
- de verplichting tot exclusieve bevoorrading vervalt van rechtswege na bepaalde termijnen, naargelang van het bedrag.

Het voorziet ook in de gebeurlijke vergoeding voor wederbelegging.

Artikel 4.

Hierbij worden bepaalde verplichtingen of verbodsbepalingen volstrekt nietig verklaard.

Artikel 5.

Dit artikel legt de duur van de overeenkomsten vast, rekening houdend met de eventuele financiële tussenkomst.

Analyse des articles.**Article 1^{er}.**

Cet article établit le principe de la nullité absolue de l'obligation contractuelle de s'approvisionner exclusivement chez un producteur ou distributeur déterminé de gaz liquides, sauf dans les cas prévus aux articles 2 et 3, où des contrats de l'espèce peuvent toujours être passés valablement.

Un certain nombre d'enquêtes et de tests ont déjà fait apparaître que les gaz liquides distribués par les diverses sociétés ont sensiblement les mêmes qualités techniques.

Aussi estimons-nous qu'il ne se justifie pas que la société exige un approvisionnement exclusif, d'autant moins que le détaillant ne se voit pas concéder l'exclusivité pour une région déterminée.

Article 2.

Cet article comporte une première exception : le contrat reste valable quand le producteur ou le distributeur est propriétaire ou locataire de tout l'immeuble ou de la partie de l'immeuble servant à l'exploitation et du fonds de commerce correspondant.

Certes, de tels cas sont rares, la vente de gaz liquides nécessitant en général peu d'investissements de la part du détaillant.

Ils peuvent cependant se présenter lorsque l'exploitant d'un poste d'essence a également souscrit auprès d'une société déterminée un contrat pour la distribution de gaz liquides.

Article 3.

Cet article limite certains contrats dans le temps :

- le détaillant peut, nonobstant toute convention contraire, rembourser le prêt avant le délai fixé;
- l'obligation d'approvisionnement exclusif prend fin de plein droit à l'expiration de certains délais, variant selon le montant.

Il prévoit aussi une indemnité éventuelle de remploi.

Article 4.

Les dispositions de cet article déclarent nulles et de nul effet certaines obligations ou interdictions.

Article 5.

Cet article détermine la durée des contrats, compte tenu de l'intervention financière éventuelle.

Artikel 6.

Alle strafbedingen zijn nietig. Het zal dus de rechter zijn, die naar billijkheid souverain het bedrag van de eventuele schadevergoeding zal vaststellen.

Artikel 7.

Dit artikel maakt de wet van kracht op de bestaande overeenkomsten zes maanden naar haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, terwijl zij vanaf de tiende dag na haar bekendmaking toepasselijk zal zijn op de overeenkomsten welke achteraf worden gesloten.

P. AKKERMANS.

**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1.

Zijn van rechtswege nietig alle overeenkomsten welke de butaangas- en propaangaskleinhandelaar verplichten om vloeibare gassen uitsluitend van een bepaald producent of verdeler te betrekken, behoudens in de gevallen waarvan sprake in de artikelen 2 en 3.

ART. 2.

De in het eerste artikel bedoelde overeenkomsten blijven geldig indien de producent of verdeler eigenaar of huurder is van het bedrijfspand of bedrijfspandgedeelte gebruikt voor de uitbating en van het overeenkomstig handelsfonds. De uitwerking van de clause van exclusieve bevoorrading mag echter de duur van de huurovereenkomst niet overtreffen.

ART. 3.

De in het eerste artikel bedoelde overeenkomsten blijven eveneens geldig wanneer ze de tegensprestatie zijn van een geldlening, een investering of van een persoonlijke of zakelijke borgstelling aan de kleinhandelaar verleend door de producent of verdeler.

In dit geval kan de handelaar, ondanks elk strijdig beding, vóór de gestelde termijn de lening of het bedrag van de investering terugbetalen of de borgstelling kwijten. Indien een vergoeding voor wederbelegging in de overeenkomst voorzien is, mag zij niet meer belopen dan het bedrag van zes maanden intrest, berekend op het vervroegd terugbetaald bedrag.

De verplichting tot exclusieve bevoorrading vervalt onmiddellijk nadat de betrokkene de lening of het bedrag van de investering terug betaald heeft of de borgstelling gekweten

Article 6.

Toute clause pénale est nulle. C'est donc au juge qu'il appartiendra de fixer souverainement et en équité le montant des dommages et intérêts éventuels.

Article 7.

Cet article rend la loi applicable aux contrats en cours six mois après sa publication au *Moniteur belge*, tandis qu'elle sera applicable à dater du dixième jour de sa publication aux contrats conclus à partir de ce moment.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}.

Sont de plein droit nuls et de nul effet tous contrats obligeant le détaillant de gaz butane ou de gaz propane à s'approvisionner en gaz liquides exclusivement auprès d'un producteur ou distributeur déterminé, sauf dans les cas prévus aux articles 2 et 3 de la présente loi.

ART. 2.

Les contrats visés à l'article 1^{er} restent valables lorsque le producteur ou distributeur est propriétaire ou locataire de l'immeuble ou de la partie de l'immeuble servant à l'exploitation, et du fonds de commerce correspondant. La clause d'approvisionnement exclusif est cependant limitée dans ses effets à la durée du contrat de location.

ART. 3.

Les contrats visés à l'article 1^{er} restent également valables lorsqu'ils constituent la contrepartie d'un prêt d'argent, d'un investissement ou d'une caution personnelle ou réelle accordée au détaillant par le producteur ou par le distributeur.

Dans ce cas, le commerçant peut, nonobstant toute convention contraire, rembourser avant l'expiration du délai fixé le prêt ou le montant de l'investissement ou libérer la caution. Si le contrat a prévu une indemnité de emploi, celle-ci ne pourra être supérieure au montant de six mois d'intérêt, calculé sur la base de la somme remboursée avant terme.

L'obligation d'approvisionnement exclusif cesse dès le moment où l'intéressé a remboursé le prêt ou le montant de l'investissement ou libéré la caution, lorsque ce prêt, cet

heeft, wanneer deze lening, investering of borgstelling 300.000 frank niet te boven gaat. Boven dit bedrag tot 999.999 frank vervalt de verplichting ten laatste 2 jaar na de terugbetaling of kwijting en vanaf 1 miljoen frank vervalt de verplichting ten laatste 4 jaar na de terugbetaling of kwijting.

ART. 4.

In de bij deze wet bedoelde overeenkomsten zijn de bedingen nietig waarbij de volgende verplichtingen of verbodsbepalingen aan de butaangas- of propaangaskleinhandelaar worden opgelegd :

a) De verplichting de klanten aan te werven in naam van de producent of verdeler.

b) Het verbod na het einde van de overeenkomst butaan- of propaangas van om het even welk merk te verkopen.

c) De verplichting rechtstreeks of onrechtstreeks financieel bij te dragen in de publiciteits-, verkoop- of promotiekampagnes.

d) Het verbod een vergoeding aan te rekenen voor het thuisbezorgen van de flessen bij de gebruiker.

e) Het verbod om het even welk produkt te verkopen van een ander merk.

ART. 5.

De maximumduur van de overeenkomsten, bedoeld bij deze wet, bedraagt 5 jaar tenzij deze overeenkomst gepaard gaat met een lening, investering of borgstelling door de producent of verdeler, in welk geval de maximumduur 30 jaar mag bedragen.

ART. 6.

De strafbedingen bepaald in de bij deze wet bedoelde overeenkomsten zijn nietig.

ART. 7.

Deze wet is van toepassing 10 dagen na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, behalve voor de op die datum lopende kontrakten, waarvoor zij toepasselijk wordt zes maanden na bedoelde bekendmaking.

P. AKKERMANS.

A. DUA.

A. BOGAERT.

H. VAN DONINCK.

G. VANDENBERGHE.

F. VANGRONSVELD.

investissement ou cette caution ne dépasse pas 300.000 francs. Au-delà de cette somme et jusqu'à 999.999 francs, l'obligation cesse au plus tard deux ans après le remboursement du prêt ou la libération de la caution et, à partir d'un million de francs, l'obligation cesse au plus tard quatre ans après ce remboursement ou cette libération.

ART. 4.

Dans les contrats visés par la présente loi, sont nulles et de nul effet les stipulations imposant au détaillant de gaz butane ou propane les obligations ou interdictions suivantes :

a) L'obligation de recruter la clientèle au profit du producteur ou du distributeur.

b) L'interdiction de vendre, après la fin du contrat, du gaz butane ou propane de quelque marque que ce soit.

c) L'obligation d'intervenir financièrement, d'une manière directe ou indirecte, dans des campagnes de publicité, de vente ou de promotion.

d) L'interdiction de compter un supplément pour la livraison de bouteilles à domicile.

e) L'interdiction de vendre un produit quelconque d'une autre marque.

ART. 5.

La durée maxima des contrats visés par la présente loi est de cinq ans, à moins que ce contrat ne soit assorti d'un prêt, d'un investissement ou d'une caution du producteur ou du distributeur, auquel cas la durée du contrat pourra être de trente ans au maximum.

ART. 6.

Sont nulles et de nul effet les clauses pénales figurant dans les contrats visés par la présente loi.

ART. 7.

La présente loi entre en vigueur 10 jours après sa publication au *Moniteur belge*, exception faite pour les contrats en cours à cette date, auxquels elle sera applicable 6 mois après cette publication.